

زمان: 17-23.6.2010

مکان: YLÖJÄRVI

### برنامه اردو

کانون مدارس تابستانی برای کودکان پناهنده و نوجوانها که سن آنها از ۷ تا ۱۴ سال میباشد کورسهای آموزشی تابستانی ترتیب می دهد. دانش آموزان در این کورسها زبان مادری خودشان را تحصیل کرده و بطور همه جانبه ای با زمینه های فرهنگی خودشان آشنا میشوند. علاوه بر ساعات درسی برنامه هائی از قبیل؛ بازی، گردش، ورزش، بازیهای با ورق، کاردستی، نقاشی، رقص و آواز خوانی ترتیب داده می شود. آموزگاران همزبان و هم فرهنگ با دانش آموزان می باشند.

### مبنای گزینش

برای این کورس ۴۰ - ۳۰ دانش آموز پذیرفته میشود. در گزینش دانش آموزان کسانی در اولویت قرار میگیرند که در سالهای گذشته در این دوره ها شرکت نکرده و یا اینکه در مدارس آنها آموزش زبان مادری وجود نداشته است. در صورت امکان دیگران نیز به این دوره ها پذیرفته خواهند شد.

### هزینه ثبت نام

هزینه شرکت در این کورس آموزشی شصت (۶۰) یورو می باشد که این مبلغ مخارج کامل مسکن، غذا و لوازم مورد نیاز را در بر می گیرد. هزینه رفت و آمد به محل اردو باید شخصاً و توسط خود شرکت کننده پرداخت شود. در صورتی که از یک خانواده چندین خواهر و برادر شرکت کنند، هزینه ثبت نام برای اولین فرزند شصت یورو و برای سایر فرزندان، به ازای هر نفر چهل (۴۰) یورو می باشد. هزینه ثبت نام با ید تا موعد مقرر و قبل از شروع اردو پرداخت شود.

### در مورد نتیجه گزینش تان از کجا اطلاع کسب کنید؟

کانون مدارس تابستانی، گزینش شما را بصورت کتبی توسط نامه اعلام می دارد. این نامه شامل اطلاعات مربوط به آموزگاران می باشد که در صورت لزوم می توانید با آنان تماس برقرار نمایید. قبل از اردو نامه دیگری نیز دریافت خواهید نمود که شامل اطلاعات مربوط به لوازمی که در اردو بدان نیاز دارید و نحوه رفت و آمد به اردو می باشد.

### چگونگی ثبت نام در اردو؟

فرم ثبت نام را تکمیل کرده و تا آخر مهلت ۱/۵/۲۰۰۹ به نشانی پائین بفرستید.

Kesälukioseura, PL 115, 00161 Helsinki

### چگونگی کسب اطلاعات بیشتر درباره اردو

برای کسب اطلاعات بیشتر از طریق شماره تلفنهای پائین با کانون مدارس تابستانی تماس حاصل نمایید:

۹۰-۶۸۶۰ ۷۷۱۸ یا ۹۰-۶۸۶۰ ۷۷۰

Oman äidinkielen ja kulttuurin kurssit  
Kurser i eget modersmål och kultur  
دوره آموزش فرهنگ و زبان مادری

Ilmoittautumislomake – Anmälningsblanket – فرم ثبت نام

Sukunimi / efternamn / نام ی خانوادگی: \_\_\_\_\_

Etunimi / förnamn / نام: \_\_\_\_\_

Tyttö / flicka / دختر:  Poika / pojke / پسر:

Syntymäaika / födelsedag / تاریخ تولد: \_\_\_\_\_

Osoite / adress / آدرس: \_\_\_\_\_

Puhelin / telefon / تلفن: \_\_\_\_\_

Suomeen tuloaika / Ankomstid i Finland  
تاریخ ورود به فنلاند: \_\_\_\_\_

Onko Perheesi Suomessa?  
Är din familj i Finland?  
آیا خانواده شما در فنلاند می باشند?  
kyllä ja  ei nej   
بله خیر

Onko sinulla koulussa oman äidinkielen opetusta?  
Har du undervisning i modersmål i skolan?  
آیا در مدرسه شما آموزش زبان مادری وجود دارد?  
kyllä Ja  ei nej   
بله خیر

Oletko aikaisemmin osallistunut Kesälukioseuran kursseille?  
Har du tidigare deltagit i Sommargymnasiesamfundets kurser?  
آیا قبلاً در اردوهای کانون مدارس تابستانی شرکت کرده اید?  
kyllä Ja  ei nej   
بله خیر

Milloin / när / چه موقع / \_\_\_\_\_

Päiväys  
Datum  
تاریخ

huoltajan allekirjoitus  
målsmannens underskrift  
امضا سرپرست

Palautusosoite / returadress / فرم را به آدرس زیر بفرستید  
Kesälukioseura, PL 115, 00161 Helsinki